

Milli Kitabxanada Ukrayna dilində "Əli və Nino" kitabının təqdimatı keçirilib

Çərşənbə günü Azərbaycan Milli Kitabxanasında Bakı Beynəlxalq Multikulturalizm Mərkəzinin (BBMM) təşəbbüsü ilə Qurban Səidin Ukrayna dilində nəşr edilmiş "Əli və Nino" kitabının təqdimatı olub.

Tədbirin qonaqları arasında Azərbaycanın dini və etnik icmalarının nümayəndələri, "Azərbaycan multikulturalizmi" fənninin tədris olunduğu ali məktəblərin müəllim və tələbələri, BBMM-in və Milli Kitabxananın əməkdaşları olub.

Tədbir Azərbaycan Respublikasının və Ukraynanın Dövlət himnlərinin səsləndirilməsi ilə başlayıb.

BBMM-in icraçı direktoru Rəvan Həsənov tədbiri giriş sözü ilə açaraq bildirib ki, mərkəz yarandığı gündən Azərbaycanda yaşayan xalqların mədəniyyətinin, dilinin, adət-ənənələrinin qorunub saxlanılmasına yönəlmiş müxtəlif layihələr həyata keçirir.



Belə layihələrdən biri də "Əli və Nino" romanının Azərbaycanı yaşayan müxtəlif xalqların dillərinə tərcüməsidir. Ötən illər ərzində əsər udi, talış, ləzgi və tat dillərinə tərcümə edilərək nəşr olunub.

İcraçı direktor qeyd edib ki, kitab "Ukrayna Azərbaycan Konqresi" İctimai Birliyinin sifarişində Ukraynanın Azərbaycan Respublikasındakı səfirliyinin dəstəyi ilə tərcümə edilib. O vurğulayıb ki, əsərin Ukrayna dilinə tərcüməsi iki ölkə arasında mədəni əlaqələrin inkişafına mühüm

töhfə olacaq, çünki ədəbiyyat xalqlar arasında münasibətlərin möhkəmlənməsində, onların qarşılıqlı anlaşmasında mühüm rol oynayır.

Daha sonra çıxış edən Ukraynanın Azərbaycandakı səfiri Yuri Qusev qeyd edib ki, Azərbaycan ilə Ukrayna arasında münasibətlər təkcə siyasi və iqtisadi sahələrlə məhdudlaşmır, əlaqələrin ən mühüm təməllərindən biri mədəni əməkdaşlıqdır. O, iki ölkə arasında mədəni əlaqələrin inkişafında ədəbiyyatın danılmaz rol oynadığını vurğulayıb.

Azərbaycan və Ukrayna zəngin ədəbi ənənələrə malik olan, əsərlərində vətənpərvərlik, azadlıq, ədalət, humanizm, məhəbbət kimi dəyərlərin xüsusi yer tutduğu ölkələrdir. Buna misal olaraq "Əli və Nino" romanını göstərmək olar.

Diplomatın sözlərinə görə, Ukrayna ədəbi əsərlərinin Azərbaycan dilinə və əksinə, azərbaycanlı müəlliflərin əsərlərinin Ukrayna dilinə tərcüməsi qarşılıqlı tanışlıq və anlaşmaya töhfə verir. Buna görə də bu əməkdaşlığı davam etdirmək və inkişaf etdirmək lazımdır.

Həmçinin "Ukrayna Azərbaycan Konqresi" İctimai Birliyinin sədri Yuri Osadçenko, Azərbaycan Yazıçılar Birliyinin katibi, şair və tərcüməçi Səlim Babullaoglu, Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyasının Şərqşünaslıq İnstitutunun aparıcı elmi işçisi professor Solmaz Rüstəmovə-Tohidi, Azərbaycan İlahiyyat İnstitutunun dekani, dosent Elnurə Əzizova və başqaları çıxış ediblər.